



Teismo praktikos rinkinys

Byla C-127/11

**Aldegonda van den Booren
prieš
Rijksdienst voor Pensioenen**

(arbeidshof te Antwerpen prašymas priimti prejudicinį sprendimą)

„Darbuotojų migrantų socialinė apsauga — Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 46a straipsnis — Nacionalinės išmokų sutapimo vengimo taisyklės — Senatvės pensija — Valstybės narės mokamos sumos padidinimas — Pensija netekus maitintojo — Kitos valstybės narės mokamos sumos sumažinimas“

Santrauka – 2013 m. kovo 7 d. Teisingumo Teismo (penktoji kolegija) sprendimas

- 1. Prejudiciniai klausimai — Teisingumo Teismo jurisdikcija — Ribos — Akivaizdžiai nereikšmingi ir hipotetiniai klausimai, užduoti aplinkybėmis, kuriomis naudingas atsakymas neįmanomas — Su pagrindinės bylos dalyku nesusiję klausimai*
(SESV 267 straipsnis)
- 2. Prejudiciniai klausimai — Teisingumo Teismo jurisdikcija — Ribos — Nacionalinės teisės suderinamumo su Sąjungos teise tyrimas — Netaikymas — Visų su Sąjungos teise susijusių išaiškinimų pateikimas prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikusiam teismui — Įtraukimas*
(SESV 267 straipsnis)
- 3. Socialinė apsauga — Darbuotojai migrantai — Išmokos — Nacionalinės išmokų sutapimo vengimo taisyklės — Senatvės pensijos ir pensijos netekus maitintojo, esant jų sutapčiai, maksimalaus nustatyto dydžio apribojimas, kai pensija netekus maitintojo mokama pagal kitos valstybės narės režimą — Teisės aktai, kuriuose įtvirtinta sumažinimo sąlyga, kaip ji suprantama pagal Reglamentą Nr. 1408/71*
(Tarybos reglamento Nr. 1408/71 46a ir 46b straipsniai)
- 4. Socialinė apsauga — Darbuotojai migrantai — Išmokos — Nacionalinės išmokų sutapimo vengimo taisyklės — Galimybės gavėjams išmokėti tokio paties pobūdžio išmokas, kurios jiems buvo išmokėtos pagal Reglamento Nr. 1408/71 nuostatas, nebuvimas — Tos pačios rūšies išmokos — Vertinimo kriterijai — Pensija netekus maitintojo ir senatvės pensija — Skirtingų rūšių išmokos*
(Tarybos reglamento Nr. 1408/71 12 straipsnio 2 dalis, 46 straipsnio 2 dalis ir 46b straipsnio 1 dalis)

5. *Socialinė apsauga — Darbuotojai migrantai — Išmokos — Nacionalinės išmokų sutapimo vengimo taisyklės — Valstybės narės mokamos pensijos netekus maitintojo sumos sumažinimas padidinus kitos valstybės narės mokamą senatvės pensiją — Leistinumai — Sąlygos*

(SESV 45 straipsnis; Tarybos reglamento Nr. 1408/71 46a punktas)

1. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 21, 22 punktus)

2. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 26 punktą)

3. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 28 punktą)

4. Žr. sprendimo tekstą.

(žr. 30–33 punktus)

5. Reglamento Nr. 1408/71, kuris buvo iš dalies pakeistas ir atnaujintas Reglamentu Nr. 1386/2001, 46a straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis nedraudžia taikyti valstybės narės teisės nuostatos, kurioje įtvirtinta sąlyga, pagal kurią šioje valstybėje mokama pensija netekus maitintojo sumažinama padidinus kitoje valstybėje narėje mokamą senatvės pensiją, jeigu, be kita ko, laikomasi šio 46a straipsnio 3 dalies d punkte nustatytų sąlygų.

Šiuo klausimu SESV 45 straipsnis turi būti aiškinamas taip, kad jis taip pat nedraudžia taikyti tokios nacionalinės teisės nuostatos, jeigu dėl jos suinteresuotojo asmens padėtis netampa nepalanki, palyginti su ta, kurioje yra asmuo, kurio situacijai nebūdingas joks tarpvalstybinis elementas, o jeigu tokia nepalanki padėtis būtų nustatyta, tokia teisės nuostata turi būti pateisinama objektyviais ir proporcingais nacionaline teise teisėtai siekiamam tikslui pagrindais, o tai turi patikrinti prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas.

(žr. 34, 37, 47 punktus ir rezoliucinę dalį)